

---

## СТЕРЕОТИПНОЕ В ПОЗНАНИИ (на материале французской художественной литературы)\*

О.В. Шипилова

Кафедра иностранных языков  
Филологический факультет  
Российский университет дружбы народов  
ул. Миклухо-Макляя, 6, Москва, Россия, 117198

В статье рассматриваются национально-психологические особенности, свойственные французской нации. Автор анализирует этнические особенности французов, включая национальные, социальные и индивидуальные черты, на примере художественной литературы французских авторов.

**Ключевые слова:** стереотип, этнические стереотипы, познание, менталитет.

Каждый считает границы своего  
горизонта границами мира.

*Артур Шопенгауэр*

Понятие стереотипного в познании обычно связывается с представлением о некотором образце, с помощью которого исследователь осваивает реальность. В какой-то мере данное утверждение справедливо, поскольку в ходе освоения окружающей действительности человек воспринимает ее по аналогии со своей собственной практической деятельностью, т.е. при помощи воспроизводства старого опыта [1. С. 161].

Довольно распространенным является мнение, согласно которому под стереотипом принято понимать не совокупность специфических, своеобразных, присущих только данному народу черт, но своеобразный набор универсальных общечеловеческих черт [2. С. 169]. В кратком политическом словаре мы находим следующее определение данному понятию: «Стереотип определяется как схематический, стандартизированный образ или представление о социальном явлении или объекте, обычно эмоционально окрашенные и обладающие устойчивостью. Выражает привычное отношение человека к какому-либо явлению, сложившееся под влиянием социальных условий и предшествующего опыта» [3. С. 447]. Приведем примеры наиболее устойчивых этнических стереотипов, влияющих на восприятие человеком человека: американцы — честолюбивы; прибалтийцы — медлительны; англичане — консервативны; японцы — трудолюбивы; французы — любвеобильны; китайцы — предприимчивы.

Несмотря на то что этнические стереотипы являются результатом жизненного опыта, они представляют собой чрезмерно обобщенные представления, которые в ряде случаев не подтверждаются.

---

\* Статья написана в рамках темы Федеральной целевой программы «Научные и научно-педагогические кадры инновационной России» на 2009—2013 гг. «Французский и английский национальные характеры: эволюция их восприятия», государственный контракт № 16.740.11.0706.

Стереотипы проявляются не только в форме ригидных убеждений. Стереотипными также могут стать наши действия и побуждения. В психологии выделяют несколько стереотипных эффектов, вызывающих специфические искажения и ошибки восприятия.

Французская нация — одна из старейших на европейском континенте, имеющая длительную историю и богатую культуру. Жители Франции отличаются аналитическим умом, широтой воображения, настойчивой пытливостью и смелостью в познании жизни. Склад ума французов испытывает влияние их подвижного темперамента: стремясь быстрее достигнуть цели и доверяя своей природной гибкости, французский ум судит слишком быстро — заниматься проверкой ему утомительно. Французы — оптимистичный, веселый, общительный народ, любящий шутку. Они остроумны и язвительны, жизнерадостны и искренни, откровенны и хвастливы, нежны и галантны.

В ходе исторического и культурного развития французская литература, театр, живопись, музыка выдвигали на первый план рациональное мышление, логику, любовь к жизни, к земным благам, дух исканий и индивидуального размышления.

Постепенно высокая культура мышления, любовь к радостям жизни, остроумие и сатира стали национально-психологическими особенностями французов. Современные французы повышенно чувствительны ко всему национальному — это еще одна из отличительных черт их национального характера. Это неудивительно, так как честолюбие обычно развито у легковозбудимых народов, к числу которых французы относятся. Французы легче, чем другие народы, подвержены внушению идей — ведь идеи для них предпочтительнее фактов. Англичане и немцы, для которых главное — факты, неоднократно упрекали французов за их любовь к идеям. Революционные фразы о «свободе», «равенстве», «братстве», «национальной чести», «патриотизме» легко воспринимаются французами.

Чувствительность, легкая эмоциональная возбудимость — главные характеристики французского национального темперамента. Современный француз похож на древнего галла, своего далекого предка, отличавшегося воинственностью и эмоциональной экспансивностью, своими непосредственными действиями и поступками. По силе и скорости возбудимости французы — полная противоположность флегматичным, сдержанным англичанам.

Подвижный темперамент накладывает свой отпечаток на склад ума, волю, моторику, проявляется во всех сферах деятельности французов — хозяйственной, политической, военной, научной и т.д. Динамизм, бурные формы протекания революций во Франции объясняются не только свойственными для того времени обострениями борьбы за власть в стране, но и особенностями национального характера населения. Прямым его следствием является способность французов увлекаться на первых порах всяким новым предприятием и также быстро к нему охладевать, легко переходя из одной крайности в другую. Внешний блеск, некоторая суетливость, легкомыслие, необдуманные поступки, предпочтение приятного полезному — вот национально своеобразные черты действий и поступков французов.

Сильно проявляются в характере французов контрасты. Они доводят храбрость до дерзости, любовь к свободе — до неповиновения. Французы более руководствуются чувствами, чем разумом; логика у них всегда к услугам страсти. Революционные по своей натуре, они, тем не менее, уживаются с произвольными и насильственными действиями какой-нибудь авторитарной личности. Для них характерны внезапность решений и жадное стремление к восприятию всего нового.

Известно, что в коллективе эмоционально-волевая сторона подвержена значительно большим изменениям, чем интеллектуальная. Высокоразвитое чувство социальной общительности — а французы не любят ни думать, ни чувствовать, ни радоваться в одиночку, живая чувствительность, порывистая воля, быстрый, решительный ум — все это делает французов особенно возбудимыми, когда они находятся в составе групп. Взаимное внушение достигает в этом случае во французском обществе высшей интенсивности протекания.

Средний француз так уверен в своем интеллектуальном превосходстве, так убежден в преимуществах своей культуры, что часто ему трудно скрыть свое раздражение перед другими людьми.

Их восхитительная интеллектуальная целостность дает им повод считать неискренними все путаные высказывания менее ясных умов, и они часто проявляют раздражение и высокомерие в то время, когда необходимо лишь быть немного более снисходительными.

Силы сцепления в группах импульсивных и чутких французов, хотя и большие, но, в отличие от англичан, весьма кратковременные, так как, несмотря на общительность, французы являются крайними индивидуалистами, любят оригинальность и ради позы, блеска и личной славы могут многим пожертвовать.

Французы отличаются своей манерой общения. В этом отношении они — образец для всех других народов. Французы вежливы, особенно в отношении иностранцев, причем не из какого-то личного интереса, а из присущей им непосредственной потребности в общении и вкуса к нему. Услужливость, вежливость, благожелательность французов, их высокая готовность прийти на помощь сделали эту нацию достойной любви и уважения. Французы галантны, скептически и расчетливы, хитроумны и находчивы; в то же время они восторженны, доверчивы, великодушны. В отличие от англичан, французы воспитаны так, что, попадая в другую страну, с легкостью приспосабливаются к чужой обстановке.

### **Французский менталитет сквозь призму художественной литературы**

Сложность состоит в том, что обычно в литературе фигурируют, хотя и типичные, но все же индивидуальные характеры, в которых неразрывно слиты индивидуальные, социальные, национальные и общечеловеческие черты. Попытка выделить характеры, выражающие по преимуществу национальные черты, наталкиваются на большие трудности.

Во-первых, сами эти «национальные черты» довольно спорны; во-вторых, литературных персонажей, воплощающих сразу все противоречивые национальные особенности, не встречается. Скорее можно говорить о нескольких литератур-

ных типах, более или менее отчетливо представляющих различные национальные черты. Назовем лишь несколько социально-психологических типов, в которых отражены национальные особенности французской нации.

Французский эпос дошел до нас в виде поэм, из которых самые ранние сохранились в записях XII в., а наиболее поздние относятся к XIV в. Поэмы эти именуются «жестами» (от французского «chansons de geste», что буквально значит «песни о деяниях» или «песни о подвигах»).

В самых ранних произведениях французской художественной литературы — «Песнях о подвигах», рыцарских романах, песнях трубадуров и труверов — прославляется отважный рыцарь, который всегда «разить и пасть готов». У него есть только два занятия: война и служение «прекрасной даме». Образцом такого неустрашимого, благородного, но несколько безрассудного воина может служить граф Роланд, герой «Песни о Роланде». Попав в засаду, окруженный превосходящими силами врагов, Роланд не хочет трубить в рог, чтобы позвать на помощь короля Карла, так как думает, что это нанесет ущерб его чести и достоинству страны.

«Не стану Карла я обратно звать, Себе и милой Франции на срам», — отвечает он своему другу Оливье, который предлагает обратиться за помощью, так как иначе весь отряд погибнет [4. Гл. LXXXIV]. Когда же Роланд наконец решился затрубить в рог, было уже поздно: помощь запоздала, Роланд и все его товарищи погибли в неравном бою.

В более позднее время примером воинских доблестей служил рыцарь Баярд, погибший в XVI в. во время итальянских войн. Его называли «рыцарем без страха и упрека» («Le Chevalier sans peur et sans reproche») — звание, которое король Франции Франциск I пожаловал известному французскому рыцарю Пьеру дю Террайлю Баярду, прославившемуся своими подвигами в битвах и победами на турнирах. Это выражение стало общеупотребительным после того, как получил широкое распространение анонимный французский роман под названием «Приятнейшая, забавная и отдохновительная история, сочиненная честным слугой о событиях и поступках, успехах и подвигах доброго рыцаря без страха и упрека, славного сеньора Баярда».

Наряду с типом «рыцаря без страха и упрека», выразившим в первую очередь идеалы дворянства, во французской литературе, как и в литературе других народов, издавна присутствует иной тип характера — жизнерадостный и смекалистый герой. Он представлен уже в «Романе о Лисе», где хитроумный Лис, изрядный плут и озорник с хорошо подвешенным языком, всегда ухитряется обвести вокруг пальца сильного, но туповатого волка Изенгрима.

К «Роману о Лисе» примыкают другие произведения народной литературы: сказки, песни, басни, фарсы, в которых отражены нравы и характеры французского общества. Здесь мы находим здравый смысл, остроумие, насмешливость, тонкое добродушие и легкое изящество — словом, все те качества, которые так свойственны французскому народу. Близко к фольклору и к народной «смеховой стихии» творчество Франсуа Рабле — величайшего французского писателя эпохи

Возрождения. В его романе «Гаргантюа и Пантагрюэль» действует целая толпа веселых, шумных, жизнерадостных героев, умеющих и воевать и развлекаться, любителей вкусно поесть и хорошо выпить, приударить за приглянувшейся красоткой, высмеять ханжей, скушцов, лицемеров.

Пожалуй, наиболее выразительны двое: изворотливый, пронырливый и остроумный хитрец Панург и здоровенный монах из аббатства Селье, брат Жан, балагур и зубоскал с «мощным желудком», который сладко спит за проповедью или за молитвой, но зато умело орудует дубиной и мечом, ест за двоих, пьет за четверых и не боится ни бога, ни черта.

Конечно, дух раблеизанства, любовь к жизни и плотским радостям характерны для всей эпохи Возрождения, но вместе с тем в героях Рабле видны и национальные «галльские» черты, присущие многим французам.

Главное в философских повестях Вольтера — предельно заостренное сатирическое изображение социального зла, жестокости и бессмысленности существующих общественных институтов и отношений. Обращенность к действительной жизни, к ее острым общественным и духовным конфликтам пронизывает все творчество Вольтера — его философию, публицистику, поэзию, прозу, драматургию. При всей своей злободневности оно глубоко проникает в суть общечеловеческих проблем, выходящих далеко за пределы той эпохи, когда жил и творил писатель.

Он олицетворял то качество, которое французы называют «esprit» и которое означает не только ум, но также остроумие и одухотворенность. Долгое время не желая мириться с восшествием новой драмы, Вольтер сам стал защищать прием смешения трагического и комического (в предисловии к «Расточителю» и «Сократу»), считая это смешение, впрочем, законной чертой лишь «высокой комедии» и отвергая как «нехудожественный жанр» «слезливую драму», где только «слезы». К типу таких буржуазных пьес можно отнести «Право сеньора», «Нанина», «Расточитель» и др. Если раблеизанство — это тяга к земным, порой несколько грубоватым и примитивным радостям, то вольтерьянство — синоним свободомыслия, острого критического ума и беспощадной язвительной насмешки. Своеобразное сочетание раблеизанства и вольтерьянства отличает едва ли не самую известную поэму Вольтера «Орлеанская девственница», которую Пушкин назвал «катехизисом остроумия».

Александр Дюма — французский писатель, чьи приключенческие романы сделали его одним из самых читаемых французских авторов в мире. Он одним из первых обратился к драме из современной жизни, отважился коснуться роли страсти в современном обществе. Новым было и то, что автор наделил современного человека таким накалом чувств, который, по общепринятому мнению, был скорее свойственен эпохе Возрождения. В литературе XIX в. образ уже исчезнувшего из реальной действительности благородного рыцаря встречается, пожалуй, лишь в «Трех мушкетерах» и «Графе Монте-Кристо» А. Дюма-отца, позднее в пьесе А. Ростана «Сирано де Бержерак».

Один из трех мушкетеров, благородный, но не слишком правдоподобный граф де ля Фер (Атос), в любой момент готов пожертвовать жизнью ради чести.

Гораздо живее и ближе к реальности другой герой «Трех мушкетеров» — д'Артаньян, бедный дворянин, стремящийся разбогатеть и сделать карьеру, отважный, но не слишком щепетильный, хитрый, ловкий, несколько хвастливый и самоуверенный гасконец.

«Настоящий французский дух — вот в чем заключается секрет обаяния четырех героев Дюма: д'Артаньяна, Атоса, Портоса и Арамиса», — считал известный французский писатель Андре Моруа. «Кипучая энергия, аристократическая меланхолия, сила, не лишенная тщеславия, галантная и изысканная элегантность делают их символами той прекрасной Франции, храброй и легкомысленной, какой мы и поныне любим ее представлять».

В последующей литературе черты раблезианства видны в образе Кола Брюньона, созданном Роменом Ролланом. Умный, веселый, энергичный резчик по дереву, мастер своего дела, любящий все радости жизни, стойкий, как старый дуб, Кола Брюньон, которого не может одолеть даже чума, воплощает в себе некоторые стороны «галльских» нравов и французского национального характера.

В большинстве произведений французской литературы XIX и XX в. на первый план выдвигались не национальные, а социальные типы. Благородные бедняки и бессердечные богачи в романах Виктора Гюго, самого яркого представителя романтизма во французской литературе, напоминают аналогичные фигуры в произведениях Ч. Диккенса. Национальные черты в них выражены слабо. Исключением является, пожалуй, лишь Гаврош из романа «Отверженные», имя которого стало нарицательным, — воплощение дерзости, отваги и веселья революционной молодежи, которая жила в нищете и умирала на баррикадах.

В произведениях великих французских писателей-реалистов — от О. де Бальзака до Э. Золя — нарисована целая галерея портретов представителей различных классов французского общества. «Рыцари без страха и упрека», к числу которых в какой-то мере еще можно отнести благородных бедняков Гюго, в произведениях писателей-реалистов не встречаются. Не видно там и характеров раблезианского или вольтерьянского типа. Зато во множестве представлены социальные характеры: чванливые аристократы, жадные буржуа, ограниченные и тупые мещане, скупые крестьяне.

Глава натуралистической школы Эмиль Золя первым сделал героями своих произведений людей труда, в том числе рабочих. В романе «Жерминаль» он впервые во французской литературе показал читателям тяжелую жизнь шахтеров, которые, несмотря на все трудности, упорно борются за свои права. Однако герои Бальзака и Золя — это прежде всего социальные типы, в которых национальные особенности играют подчиненную роль.

Отражаются ли в таких литературных героях национальные особенности французской нации? Очевидно, да, так как писатели показывают нам жизнь французского общества. В то же время ясно, что речь идет не только о национальных, но и о социальных типах, а также об индивидуальных характерах. «Художественный текст по-прежнему остается главным источником познания в гуманитарных науках» [6. С. 129]. «Категории и значения художественного текста много-

гранны. Во многом они раскрываются в зависимости от степени готовности и умения адресата «раскодировать» художественный текст» [6. Там же].

Выполняя положительные функции, стереотипы существенно облегчают нашу жизнь. Они ускоряют восприятие, задают критерии для оценок, приобретают форму полезного знания, ориентируют в социальных ценностях. Они лежат в основе общего взгляда людей на различные проблемы и создают благоприятную почву для взаимопонимания. Стереотипам также присуща и реакционно-искажающая роль. В этом случае они сужают наше восприятие, формируют неточное или даже ложное мнение.

Однако исследование и анализ «систем стереотипов» предметов, действий и ситуаций оказываются весьма продуктивными. На основе исследований стереотипных свойств можно сделать существенные выводы о свойствах человеческого менталитета [5. С. 152].

## ЛИТЕРАТУРА

- [1] *Алексеева Л.М.* Стереотипное и индивидуальное в научной метафоре // Стереотипность и творчество в тексте. — Пермь, 1999. — С. 161.
- [2] *Тер-Минасова С.Г.* Язык и межкультурная коммуникация. — М.: МГУ, 2008. — С. 169.
- [3] Краткий политический словарь. — М., 1987. — С. 447.
- [4] Песнь о Роланде. — Гл. LXXXIV.
- [5] *Головачева А.В.* Стереотипные ментальные структуры и лингвистика текста. — М.: Институт славяноведения РАН, 2000. — С. 152.
- [6] *Эбзеева Ю.Н.* Основные направления текстологических проблем, проведенных молодыми учеными России // Вестник РУДН. Серия «Лингвистика». — 2011. — № 1. — С. 127—134.

## FRENCH STEREOTYPES ON THE BASIS OF BELLES-LETTRES

**O.V. Shipilova**

Department of foreign languages  
The Faculty of Philology  
Peoples' Friendship University of Russia  
*Mikluhko-Mahklay str., 6, Moscow, Russia, 117198*

The article presents the typical national-psychological features peculiar to the French nation. The author analyses ethnic features of Frenchmen, including national, social and individual traits, within the framework of the french belles-lettres.

**Key words:** stereotypes, ethnic stereotypes, mentality.